

ST. JOHN VIANNEY R.C. CHURCH

140-10 34th Avenue,
Flushing, N.Y. 11354



OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA

辦公時間

Mon. - Fri. /Lunes - Viernes:

9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Saturday / Sabados :

9:00 a.m. – 3:00 p.m.

Phone: (718) 762-7920

718-961-0714 (中文)

Fax: (718) 460-8032

E-Mail: stjv@msn.com;

Web: www.stjvc.org

WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturday	Sunday
3:00 p.m. (Chinese) 5:00 p.m. (English)	8:00 a.m. & 12:45 p.m. (Chinese) 9:30 a.m. (English) 11:00 a.m. (Spanish) 7:00 p.m. (Chinese & English)

WEEKDAY MASS SCHEDULE

Monday, Tuesday Wednesday, Friday	Thursday
8:30 a.m. (English) 12:00 p.m. (Chinese)	8:30 a.m. (Chinese) 12:00 noon (English)

DEVOTIONS - FOLLOWING MASS

Tuesday - St. Anthony

Wednesday - Miraculous Medal

Thursday - St. John Vianney

ADORATION SCHEDULE / ESPOSICIÓN DEL SANTISIMO

First Friday of the Month after the 8:30 a.m. Mass
Benediction at 3:00 p.m. & 7:30 p.m.

El Primer Viernes de todos los meses después de la misa de las 8:30 a.m. Habrá bendición a las 3:00 p.m. y 7:30 p.m.

RECONCILIATION - RECONCILIACIÓN

Saturday / Sábado 4:00 - 4:45 p.m.

Also by appointment / Con cita previa

Baptisms	Bautismos
Call the pastoral office for information or to schedule an interview with a priest.	Llame a la oficina pastoral para información, o para hacer una cita con un sacerdote.
Weddings	Matrimonios
Contact the pastor at least six months prior to the desired wedding date.	Contactarse con el pastor por lo menos seis meses con anticipación.
Anointing of the Sick	Uncion De Los Enfermos
Please call the Pastoral Office	Porfavor llamar la oficina pastoral.

Welcome! 歡迎 ;Bienvenidos!

Parish Statement

St. John Vianney is a vibrant Roman Catholic Church reaching out to our diverse community so that all will come to know the message of Jesus Christ. Our commitment to our Sacramental and spiritual traditions enables us to grow stronger in our relationship with God. We welcome all to our family of Faith to share their individual talents.

REV. ANTONIUS HO, CSJB: Pastor

REV. VICTOR CAO, CSJB: Parochial Vicar

Sr. Monica Gan, CST: Pastoral Associate

Permanent Deacons:

MR. JACK MCGREEVEY

Mr. Howard Fu

Mr. Daniel Garcia

Mr. Stanley Tam

RELIGIOUS EDUCATION

Mrs. Shin Hawy Chang, Coordinator

Phone: (718) 961-5092

彌撒時間:

國語: 08:30 am (週四)

國語: 12:00 pm (週一、二、三、五)

國語: 8:30 am & 3:00 pm (週六)

粵語: 08:00 am (主日)

國語: 12:45 pm (主日)

國語: 07:00 pm (主日)

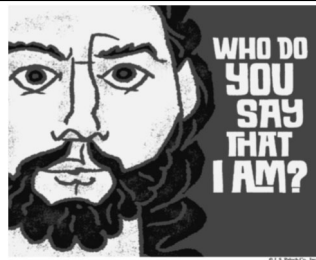
領洗時間: 嬰兒領洗請與神父預約

婚禮聖事: 結婚六個月前向神父預定安排婚姻聖事

和好聖事: 彌撒前三十分鐘或預約

成人教理	週一 5:30 pm ; 週二 10:15 am
成人教理	週六 1:00 pm ; 週日 2:00 pm
朝拜聖體	週一 7:00 pm ; 週四 8:30 am
鳴遠家族	每月第四週六 5:00 pm
聖經分享	週二及週四 7:30 pm
粵語聖經分享	每月第二週六 6:30 pm
兒童主日學	週日 12:45 pm
聖母軍善導之母	週六 1:30 pm
聖母軍中華之后	週日 11:00 am
粵語聖母軍	週日 9:00 am
玄義玫瑰姐妹會	每主日12點45彌撒後
華語祈禱會	每週五10點半至12點
聖歌練唱	週六2:00pm ; 主日1:45 pm
若瑟騎士會	首主日2:30 pm

**24 Sunday in Ordinary Time
XXIV Domingo del Tiempo Ordinario**



MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Saturday- September 12

- 3:00 P.M. 為求恩(江賀品,林瑞彬)
為安息主懷的陸楊瑪利亞(李菊)
- 5:00 P.M. Felicia Cruz Pabon & Angela Santana (Angie)

Sunday - September 13

- 8:00 A.M. 為安息主懷的父親鄧蘇(Ada)
為安息主懷的Joseph Hui(親友)
- 9:30 A.M. Joseph Anthony Mustelier (sus abuelos)
- 11:00 A.M. Accion de Gracias (familia Soto)
Al Sagrado Corazon de Jesus (Juana)
Accion de gracias a San Alejo (Claudia Saenz)
Accion de gracias al Divino Niño (Carmen Aita)
Al Divino Niño y a la Virgen Maria (Celestina Cepeda)
Miriam Bravo (Nancy y familia)
- 12:45 P.M. 為求平安(羅瑩瑩)
為感恩(江賀品,林瑞彬)
為安息主懷的陸楊瑪利亞(吳崇慈)
為安息主懷的陸楊瑪利亞(戴安娜)
為安息主懷的張倪瑪利亞(張美美)
為求平安(曾秀容)、為求恩(陳寶平)
為求恩(柯燕明)、為求平安(陳錦芬)
為葛國虎求平安健康(胡曉芳)
為感恩(葉依蘭); 為感恩(陳美容)
- 7:00 P.M. 為眾煉靈(江賀品,林瑞彬)

Monday - September 14

- 8:30 A.M. Angie Flores & her family (St. John Vianney Parish)
- 12:00 P.M. 求平安(黃煒煒)

Tuesday - September 15

- 8:30 A.M. English Mass
- 12:00 P.M. 為眾煉靈(李若瑟)

Wednesday - September 16

- 8:30 A.M. English Mass
- 12:00 P.M. 為求恩(陳美容)

Thursday - September 17

- 8:30 A.M. 為安息主懷的羅生 (Rosa Lo)
- 12:00 P.M. Eugene Pilszynski (Mr. & Mrs. James Nesi)

Friday - September 18

- 8:30 A.M. Ignacio Luparello Susan Luparello)
- 12:00 P.M. 為眾煉靈(李若瑟)

Saturday- September 19

- 8:30 A.M. 為慕道班的兄弟姐妹 (Peter Tien)
- 3:00 P.M. Chinese Mass
- 5:00 P.M. Helen & Demetrio Pecorino (Gloria & John Staiano)

Sunday - September 20

- 8:00 A.M. Chinese Mass
- 9:30 A.M. Jennie & Carmelo DiPasquale
(Anna & Charlie Graziano)
- 11:00 A.M. Elvira Echeverria (Olga Arrango)
- 12:45 P.M. Chinese Mass
- 7:00 P.M. Chinese and English Mass

**2015-2020 GENERATIONS OF FAITH
Capital Campaign As of August 8th.**

- Diocesan Goal: \$80,000,000.00
- Initial Parish Goal: \$185,000.00
- Over Goal Target: \$1,000,000.00
- Total Raised to Date: \$1,417,870
- Number of Pledges: 251

Thank you for your generosity and support.
St. John Vianney, pray for us!

GIFTS OF WORSHIP FOR

THE WEEK OF SEPTEMBER 13, 2015

The wine, host are
donated in memory of Frank Skala by
Beatrice Skala.



The Altar candles are donated in thanksgiving by Fang.

Parish Sick List

Antony Mohammed, Howard Guffey, Parker Chen, Diana Marajh, Gene McEnerney, Frances Keating, Jacqueline Felton. Mary Perretti, Janna Kreps, James Regan. Angel Melo. Christopher Chum. Nicholas Tortoso. Erin Debrich., Loretta Sallustio, Stephanie Bonser, Nina Chang, Mei Fang Li, Kathy Liu, Luz Hincapie. Lynne Caruso.

Leisure Club News

All are welcomed back to the St. John Vianney Leisure Club on Thursday, September 17 at 1 pm in the Church Center. Come, welcome our new President, Emma Forletti. Many thanks to our outgoing President, Frances Asselta who faithfully served her term with social meetings and special events.

EL GRUPO DE ORACIÓN DIOS CON NOSOTROS

PARROQUIA DE ST. JOHN VIANNEY
LES INVITA A UNA ASAMBLEA

CATÓLICA CARISMÁTICA
EL DOMINGO, 20 SEPTIEMBRE
DE 3:30 P.M. A 7:30 P.M.

TERMINANDO CON
LA BENDICIÓN DEL SANTÍSIMO

**¡VEN Y RECIBE BENDICIÓN
PARA TI Y TU FAMILIA!**



Rosary News

Next Rosary Meeting will be September 20, 2015.



Jesus rebuked Peter: "Get behind me, Satan!"

English bible study

Every Friday
7:30 p.m. - 9:00 p.m.
Classroom 1
All are welcome!



SECOND COLLECTION FOR THE MONTH OF SEP.
9月份第二次奉獻特別意向
SEGUNDA COLECTA PARA EL MES DE SEPTIEMBRE

September 6	Parish Supplemental / 補充本堂辦公用品 / Suplementario de la Parroquia
September 13	Catholic University / 天主教大學 / Universidad Católica
September 20	St. Elizabeth Ann Seton Trust Fund / 天主教教育基金 / Educación Católica
September 27	Summer Mission Appeal / 夏季聯合福傳工作

SERVANT

Sometimes the hour and the person meet. Sometimes, when a task or mission is set upon our shoulders, we know we must meet our responsibilities and we are ready. These are heady and invigorating times. The first reading and the Gospel proclamation today are intimate glimpses of a commencement, an inauguration of a challenging future. In both readings, a sense of gravity prevails.

The first reading is from the mysterious Servant Songs from the book of Isaiah. The person is steadfast and brave. His courage and bravery are not located in his stout heart, but in God. We are reminded, "The Lord God opens my ear that I may hear" (Isaiah 50:4), so the servant understands the mission. And twice, "The Lord God is my help" (50:7, 9), so that the servant can endure the coming struggle.

EL SIERVO

A veces la persona y la hora se encuentran. A veces, cuando han puesto en nuestros brazos una tarea o misión, sabemos que debemos cumplir esa responsabilidad, y estamos listos. Esos son momentos de gran entusiasmo y energía. La primera lectura y la proclamación del Evangelio de hoy nos permiten vislumbrar íntimamente el comienzo, la inauguración de un futuro desafiante. Las dos lecturas mantienen un sentido de seriedad.

La primera lectura viene del misterioso Cántico del Siervo del libro de Isaías. La persona es firme y valiente. Su valentía y fortaleza no se fundan en su corazón sino en Dios. Se nos recuerda: "El Señor Dios me ha hecho oír sus palabras" (Isaías 50:4), para que el siervo comprenda la misión. Y dos veces: "El Señor es mi ayuda" (50:7, 9), para que el siervo pueda sobrellevar el sufrimiento que se avecina.
Copyright © J. S. Paluch Co.



Selfhelp's Queens North Program provides elders 60 and over with...

- In-home services for those living in Queens Community Board #7;
 - Meals on Wheels
 - Shopping
 - Housekeeping
 - Home care
- Assistance accessing all benefits and entitlements, including citizenship and refugee assistance.

Selfhelp Community Service, Inc.
145-25 Kissena Blvd., Flushing, NY 11355
718-321-8194
Office Hours: Monday-Friday 9Am-5Pm
www.selfhelp.net

常年期第二十四主日(乙年)

馬爾谷是最強調十字架的福音，他的福音處處精簡，但記載苦難卻十分詳盡，他屢次提到耶穌糾正別人對默西亞的誤解。伯多祿代表了那些誤解默西亞是光榮的、無上權威的、甚至政治性的人物。他被耶穌斥為撒旦，明顯指出伯多祿不自覺地做了撒旦的工具，想去改變默西亞謙下的、受苦的、為人服務的面貌。馬爾谷筆下的門徒必須是（一）捨棄自己，（二）背著十字架，（三）跟在耶穌後面。

（一）捨棄自己：外界的標準往往標榜「為我」，做耶穌的門徒必須是「無我」，不再以自我為中心，卻以基督為中心；對天主說「是」，對自私的我說「不」，效法皈依後的保祿：「不再是我生活，而是基督在我內生活」。

（二）背著十字架：代表著艱苦、犧牲，這是愛的代價。耶穌用十字架彰顯天父的愛，基督徒要過愛的生活難免有痛苦，有犧牲。耶穌很老實，並無以完美的包裝吸引人作門徒，更從未許諾信祂後萬事如意，逢凶化吉，百病不侵，考試過關斬將，生意滔滔不絕。如有人以此吸引人信耶穌，明顯地違背耶穌的意思。當然如果有人甚麼人也不愛，的確會少很多煩惱，少了被傷害的機會。不過，如此逃避十字架，逃避為愛付出，很難再稱自己為基督徒。

（三）跟在耶穌後面：今日福音中，伯多祿站出來，要替耶穌出主意，被耶穌痛斥，要他退到後面。基督徒必須以耶穌作他的道路，跟在祂的後面，不要妄想青出於藍，可以勝過師傅耶穌。基督徒要相信耶穌開出的道路是最好的，不會有比十字架更好的道路，也不要想可以走後門繞過十字架，輕輕鬆鬆便可到達終點。

今日的福音，馬爾谷第一次透露作門徒的代價，其後他不斷重複。我們必須多加注意，以免錯過了馬爾谷的苦心。

讓我們把目光放在馬爾谷福音精彩的地方，做耶穌的門徒，無可選擇地要捨棄自私的我，背起愛的十字架，跟在耶穌的後面。若能如此，馬爾谷福音開宗明義的話就在我們身上應驗：「天主子耶穌基督福音的開始」。

本堂活動

- 本主日所有彌撒使用的餅酒及蠟燭由方志遠的家庭奉獻。
- 本週慕道班的主題是『耶穌是誰？』歡迎大家參加。
- 由教區主辦的要理學習班將在9月19日下午12點半在第三間教室開課，請已註冊的兄弟姐妹們準時上課。
- 9/12日星期六下午6點半，有粵語聖經分享，請大家參與。
- 9月13日星期日彌撒之後，請宗教教育開聖體與開堅振班的家長盡快到服務台報名，從9月14日開始加收\$20元的服務會用。謝謝您的合作！
- 10月是「聖母玫瑰月」，如果您希望教友們到您家裡誦念玫瑰經，請到服務台登記。

新要理問答

問：罪基本上如何區分？

答：罪的基本分類是死罪(重罪、大罪)與小罪(或輕罪)。



“上主，我要在盛大的集會中讚頌祢。”

PARISH MINISTRY SCHEDULE

*If we love one another, God remains in us
(1 John 4:11-16).*

(詠 22)

下周彌撒服務人員

LISTINGS	週六 9/19 3:00pm	SATURDAY 9/19 5:00 P.M.	主日 9/20 8:00am	SUNDAY 9/20 9:30 A.M.	SUNDAY 9/20 11:00 A.M.	主日 9/20 12:45pm
Leader of Song 領經/領唱	湯文燕 胡敏華	KATHERINE MELOAN	Agnes	ELIZABETH TEVES	RICARDO / MARIA GONGALEZ	翟迎憲
LECTORS 讀經一 讀經二	諸雪君 卜興亮	Beatrice Skala Joseph Fortunat	宋太 Ellen	Josie Cruz Aida Tibay	Yaneth Mejia Amada Vargas	潘麗文 黃永興
EUCCHARISTIC MINISTERS 聖體/聖血	黃蜀蓉	Josie Cruz	容太 Monica	Yvon Ratovonarivo Aina Ratovonarivo	Maria M. Flores Ricardo Gonzalez	Vicky Pan Zi Han Huang Xin Hui Chen
ALTAR SERVERS 輔祭	Brian Zheng Anthony Lian	Johnny Tran Helen Tran	Jason Deng Gordon Nakayama	Sean Lau Lea Cruz	Richard Puertas Nicole Askedall	馬若古琳 林瑞瑛 曹理帆
MINISTERS OF HOSPITALITY		R. McCabe K. Sorahan		R. Serrano M. Lau A. Mordente S. Luparello H. Debrich	Junta Hispana	若瑟騎士會